

Distr.: General
4 November 2019
Arabic
Original: English

الجمعية العامة مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الرابعة والسبعون

الجمعية العامة
الدورة الرابعة والسبعون
البند ٤١ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩ موجهة إلى الأمين العام من القائمة
بالأعمال بالنيابة لبعثة تركيا الدائمة لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم طيه رسالة مؤرخة ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩، موجهة إليكم من
ممثل الجمهورية التركية لشمال قبرص، عصمت قرق أوغلو (انظر المرفق).

وأرجو ممتنةً تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند
٤١ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) بيلجي كوتشبيت غربا

نائبة الممثل الدائم

القائمة بالأعمال بالنيابة



مرفق الرسالة المؤرخة ٣١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩ الموجهة إلى الأمين العام من القائمة بالأعمال بالنيابة لبعثة تركيا الدائمة لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومة بلدي، أود أن أوجه كريم انتباهكم إلى ١٧ انتهاكاً للمجال الجوي الوطني للجمهورية التركية لشمال قبرص خلال الفترة من ٤ حزيران/يونيه إلى ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩ من قبل اليونان والإدارة القبرصية اليونانية (انظر الضميمة).

إنّ هذه الأعمال الاستفزازية التي قامت بها اليونان والإدارة القبرصية اليونانية تبعث على القلق البالغ وهي تشكّل انتهاكاً صارخاً لسيادة الجمهورية التركية لشمال قبرص. فهذه الأعمال العدائية هي أيضاً بمثابة تهديد خطير لسلامة الطيران المدني الدولي، يعرض حياة الركاب المدنيين للخطر. ومن غير المقبول أن تمتنع الطائرة المذكورة في الضميمة عن الاستجابة للنداءات اللاسلكية الموجهة من مركز المراقبة الجوية بمطار إركان عبر تردد الطوارئ الدولي (١٢١,٥ ميغاهيرتز)، وذلك في انتهاك واضح لقاعدة أخرى من قواعد الطيران المدني الدولي الهادفة إلى الحفاظ على سلامة الطيران.

وأود التأكيد على أنّ هناك دولتين مستقلتين تتمتعان بالحكم الذاتي على جزيرة قبرص، تمارس كل منهما السيادة والولاية داخل إقليمها، وعلى أنّ الرحلات الجوية داخل المجال الجوي السيادي للجمهورية التركية لشمال قبرص لا يمكن تسييرها إلا بكامل علم وإذن السلطات المختصة في دولتنا. فهئية الطيران المدني للجمهورية التركية لشمال قبرص هي الهيئة المختصة الوحيدة التي تقدم خدمات الحركة الجوية ومعلومات الملاحة الجوية داخل المجال الجوي الوطني الخاص بها.

لذلك، فإنّنا نعرب عن احتجاجنا الشديد على انتهاك المجال الجوي للجمهورية التركية لشمال قبرص، وأيضاً على ما تأنيه الإدارة القبرصية اليونانية واليونان من انتهاكات لقواعد ولوائح الحركة الجوية الدولية، وندعوها إلى الكف عن استفزازاتها. ونحيب أيضاً بالأمم المتحدة وبالمتجمع الدولي ألا يتغاضيا عن هذه الأعمال الاستفزازية التي تنطوي على إمكانية تصعيد التوتر في منطقتنا وتعريض حياة الركاب المدنيين للخطر.

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة وضميمتها باعتبارها وثيقة من وثائق الجمعية العامة، في إطار البند ٤١ من جدول الأعمال، ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) عصمت قرق أوغلو

الممثل

انتهاكات المجال الجوي الوطني للجمهورية التركية لشمال قبرص خلال الفترة من
٤ حزيران/يونيه إلى ٨ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩

<i>Date</i>	<i>Type of aircraft</i>	<i>Country of origin</i>	<i>Coordinates (entry)</i>	<i>Coordinates (exit)</i>
4 June	C-130	Greece	35 06 35 N, 032 47 50 E	35 05 27 N, 032 51 54 E
5 June	C-130	Greece	35 06 38 N, 032 47 45 E	35 05 30 N, 032 51 53 E
19 June	C-130	Greece	35 06 35 N, 032 47 46 E	35 05 25 N, 032 51 54 E
20 June	C-12A	Greece	35 06 32 N, 032 47 50 E	35 05 26 N, 032 51 53 E
2 July	C-130	Greece	35 06 36 N, 032 47 47 E	35 05 31 N, 032 51 54 E
18 July	C-130	Greece	35 06 33 N, 032 47 49 E	35 05 30 N, 032 51 53 E
19 July	C-27J	Greece	35 06 28 N, 032 47 52 E	35 05 24 N, 032 51 54 E
23 July	AB-206	Greek Cypriot administration	35 10 46 N, 033 22 18 E	35 10 52 N, 033 20 50 E
29 July	EMB-135	Greece	35 05 18 N, 032 49 23 E	35 05 00 N, 032 51 42 E
30 July	C-130	Greece	35 06 44 N, 032 47 41 E	35 05 32 N, 032 51 54 E
13 August	C-130	Greece	35 06 33 N, 032 47 56 E	35 05 24 N, 032 51 52 E
27 August	C-130	Greece	35 06 37 N, 032 47 47 E	35 05 31 N, 032 51 54 E
10 September	C-130	Greece	35 12 32 N, 032 35 48 E	35 12 24 N, 032 37 41 E
10 September	C-130	Greece	35 12 19 N, 032 42 02 E	35 06 33 N, 032 58 17 E
11 September	C-130	Greece	35 06 37 N, 032 47 48 E	35 05 22 N, 032 51 54 E
30 September	C-27J	Greece	35 06 32 N, 032 47 49 E	35 05 27 N, 032 51 54 E
8 October	C-27J	Greece	35 06 39 N, 032 47 45 E	35 05 31 N, 032 51 55 E

Note: All coordinates are given in the following order: degree, minute, second.